

LANCIN

NÁVOD K POUŽITÍ



SPALINOVÝ KULTIVÁTOR LANCIN

MODEL: 3WG4-50FQ-D



ORIGINÁLNÍ NÁVOD

OBSAH

Úvod	3
Bezpečnostní pokyny	4
Bezpečnostní štítky	6
Technické údaje	7
Popis stroje	8
Montáž	9
Obsluha	11
Údržba	15
Skladování	19
Přeprava	19
Řešení problémů	20

Verze 19.03.25 vypracovaná společností:

Společnost

CEDRUS 95-

060 Brzeziny,

ul. Przemysłowa 1

www.cedrus.com.pl

e-mail: biuro@cedrus.com.pl

tel. (+48) 46 874 18 60

Všechna práva vyhrazena. Je zakázáno kopírovat, rozmnožovat, šířit nebo využívat v jakékoli formě, zcela nebo zčásti, tento návod bez předchozího písemného souhlasu držitele autorských práv. Porušení tohoto zákazu může mít za následek právní odpovědnost.

ÚVOD

Tento návod k obsluze obsahuje nejdůležitější informace o zařízení, jeho konstrukci, funkcích a používání. Před zahájením práce si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Bezpečné a správné používání vám umožní dosáhnout nejlepších výsledků.

Veškeré informace obsažené v tomto návodu vycházejí z nejnovějších údajů o produktu platných ke dni tisku tohoto dokumentu. Vzhledem k neustálému zdokonalování zařízení a provádění změn v nich se může tento návod k použití lišit od skutečného stavu zařízení.


Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli provést změny týkající se produktu. Parametry produktu se mohou změnit bez předchozího upozornění. Je zakázáno kopírovat a rozmnožovat návod k obsluze a jeho části bez souhlasu výrobce.

Tento návod k obsluze by měl být považován za nedílnou součást zařízení a v případě předání zařízení třetím osobám nebo jeho prodeje by měl být předán spolu se zařízením.

Provoz zařízení v souladu s návodem k obsluze a v něm obsaženými pokyny je klíčový pro zachování dlouhodobého a bezpečného provozu zařízení a pro splnění očekávání uživatelů. Nepřečtení, nepochopení nebo nedodržení návodu k obsluze může vést k vážným zraněním a poškození zařízení.

Společnost CEDRUS nenese odpovědnost za případné chyby vzniklé při tisku tohoto návodu, které nemají přímý vliv na způsob používání zařízení a týkají se pouze podrobných technických nebo popisných údajů. Zařízení jsou v průběhu výroby modernizována, proto se některé údaje obsažené v tomto návodu mohou lišit od skutečných údajů, což rovněž nemá vliv na způsob používání zařízení.

Fotografie a ilustrace obsažené v tomto návodu k použití mají pouze ilustrační charakter a fyzický stav zařízení se může lišit od skutečnosti.

 Informace označené tímto symbolem uvádějí opatření, která by měl uživatel přijmout, aby předešel situacím, které by mohly vést k poškození zařízení, poškození majetku, vážnému zranění uživatele a dalších osob a v extrémních případech dokonce ke smrti.

Návod si uschovejte pro budoucí použití.

KÉ A BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Obecné

- Pečlivě si přečtěte návod k obsluze a důkladně se seznamte se správným ovládáním stroje a jeho mechanismů. Pochopte, jak stroj zastavit a jak rychle vypnout pracovní systém.
- Děti nesmí zařízení používat. Žádná dospělá osoba nesmí zařízení používat, aniž by si předem přečetla návod k obsluze.
- Ujistěte se, že se v pracovním prostoru nenacházejí žádné jiné osoby ani předměty, které by mohly představovat potenciální bezpečnostní riziko, zejména děti a domácí zvířata.

Příprava

- Pečlivě zkontrolujte místo, kde bude stroj pracovat, a odstraňte z něj všechny cizí předměty.
- Před nastartováním motoru nastavte řadicí páku do neutrálu.
- Stroj neobsluhujte bez vhodného oblečení. Pokud je povrch v pracovním prostoru kluzký, noste protiskluzovou obuv, abyste zvýšili stabilitu.
- Při manipulaci s palivem, které je hořlavé, buďte opatrní. Dodržujte následující pokyny:
 - používejte vhodnou nádobu na skladování paliva.
 - nikdy nedoplňujte palivo do motoru, když je motor v chodu nebo horký.
 - při tankování motoru venku buďte obzvláště opatrní; motor nikdy netankujte v uzavřených prostorech.
 - Před spuštěním utáhněte uzávěr palivové nádrže a setřete rozlité palivo.
- Nikdy neprovádějte žádné seřizování při běžícím motoru.
- Při provádění jakýchkoli činností na stroji, jako je příprava a údržba, noste ochranné brýle.

Obsluha

- Při spuštění motoru by měla být řadicí páka v neutrálu. Ruce a nohy obsluhy se nesmí přibližovat k rotujícím částem ani se nacházet pod těmito částmi.
- Při přepravě stroje po chodníku nebo vozovce je třeba věnovat pozornost dopravní situaci, abyste si všimli všech potenciálních nebezpečí v silničním provozu. Stroj nikdy nepoužívejte k přepravě osob.
- Pokud stroj narazí na jakýkoli cizí předmět, okamžitě vypněte motor a důkladně zkontrolujte, zda nedošlo k poškození. V případě poškození stroj před opětovným spuštěním opravte.
- Vždy věnujte pozornost okolním podmínkám, abyste se vyhnuli uklouznutí nebo pádu.
- Pokud stroj vykazuje jakékoli neobvyklé vibrace, je třeba okamžitě vypnout motor a zkontrolovat příčinu, protože neobvyklé vibrace jsou obvykle předzvěstí poruchy.
- Před opuštěním pracoviště za účelem opravy, seřízení, kontroly nebo odstranění předmětů zaseknutých mezi noži vždy nezapomeňte vypnout motor.
- Pokud má stroj zůstat bez dozoru obsluhy, je třeba přijmout nezbytná preventivní opatření, jako je odpojení výstupního hřídele, spuštění přídatných zařízení, nastavení řadicí páky do neutrálu a vypnutí motoru.
- Před čištěním, opravou nebo kontrolou stroje by obsluha měla vypnout motor a ujistit se, že se všechny pohyblivé části zastavily.

- Výfukové plyny z motoru jsou nebezpečné, proto jej nikdy nespouštějte v uzavřených prostorách.
- Nikdy neobsluhujte rotavátor bez vhodného ochranného vybavení, krytů nebo jiných bezpečnostních prvků.
- Když je stroj v provozu, vždy jej udržujte mimo dosah dětí a zvířat.
- Stroj nikdy nepřetěžujte velkou hloubkou záběru a vysokou rychlostí.
- Stroj nesmí pracovat s vysokou rychlostí na kluzkém povrchu. Při couvání buďte opatrní.
- Nikdy nedovolte třetím osobám přiblížit se k pracujícímu stroji.
- Používejte výhradně příslušenství a vybavení (např. závaží) schválené výrobcem rotavátoru.
- Nikdy neobsluhujte rotavátor při omezené viditelnosti nebo za špatných světelných podmínek.
- Při práci na tvrdém podkladu buďte opatrní, protože nože se mohou zachytit o zem a tlačít rotavátor dopředu. V takovém případě jednoduše uvolněte rukojeť a nepokoušejte se stroj řídit.
- Nikdy nepoužívejte kultivátor na svazích s velkým sklonem.
- Při práci na svazích se ujistěte, že máte pevnou oporu. Pracujte napříč svahem, nikdy nahoru nebo dolů. Nepoužívejte stroj na terénu se sklonem větším než 10° (17 %).
- Stroj nepoužívejte na nestabilním, kluzkém, zledovatělém, kamenitém nebo nerovném povrchu, v kalužích nebo bažinách, kde nelze posoudit strukturu půdy. Nikdy nepoužívejte rotavátor na površích s rozdílnými úrovněmi.

Opravy, údržba a skladování

- Stroj, příslušenství a vybavení, včetně akumulátoru, udržujte v takovém stavu, který zajišťuje bezpečný provoz. Pokud je to možné, před uskladněním odpojte akumulátor, aby nedošlo k jeho zamrznutí, a v případě potřeby jej do určité míry nabijte.
- V pravidelných intervalech je třeba zkontrolovat, zda jsou všechny šrouby správně utaženy, aby byla zajištěna bezpečná práce.
- Stroj by měl být skladován v uzavřené místnosti, daleko od zdrojů vznícení, a před uskladněním je třeba počkat, až motor vychladne.
- Pokud má být rotavátor skladován po delší dobu, měl by být návod k obsluze uložen společně s ním nebo na jiném bezpečném místě.
- Stroj neopravujte sami, pokud nemáte k dispozici vhodné nářadí a dovednosti.

Zbytkové riziko

I při správném používání stroje v souladu s jeho určením a při dodržování bezpečnostních pravidel může práce s rotavátorem představovat riziko vyplývající z konstrukce zařízení. Toto riziko lze minimalizovat dodržováním bezpečnostních pravidel a zdravým rozumem. Při práci s rotavátorem mohou nastat následující nebezpečné situace:







- riziko odhozu stroje v důsledku nárazu na tvrdý podklad,
- riziko zranění předmětem vymrštěným noži, který byl ukrytý v zemi,
- riziko poranění odletujícími zbytky obráběného materiálu,

- další nebezpečí, která nejsou uvedena, ale mohou nastat i přes použití příslušných bezpečnostních opatření.

Aby se minimalizovalo riziko nebezpečných situací, je třeba vždy dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze.

ŠTÍTKY BEZPEČNOST

Následující symboly připomínají, že okamžik nepozornosti může způsobit vážná zranění. Pečlivě se seznáme se symboly v návodu k obsluze a bezpečnostními pokyny. Pokud se tyto štítky odlepují nebo jsou nečitelné, kontaktujte prodejce za účelem jejich výměny.

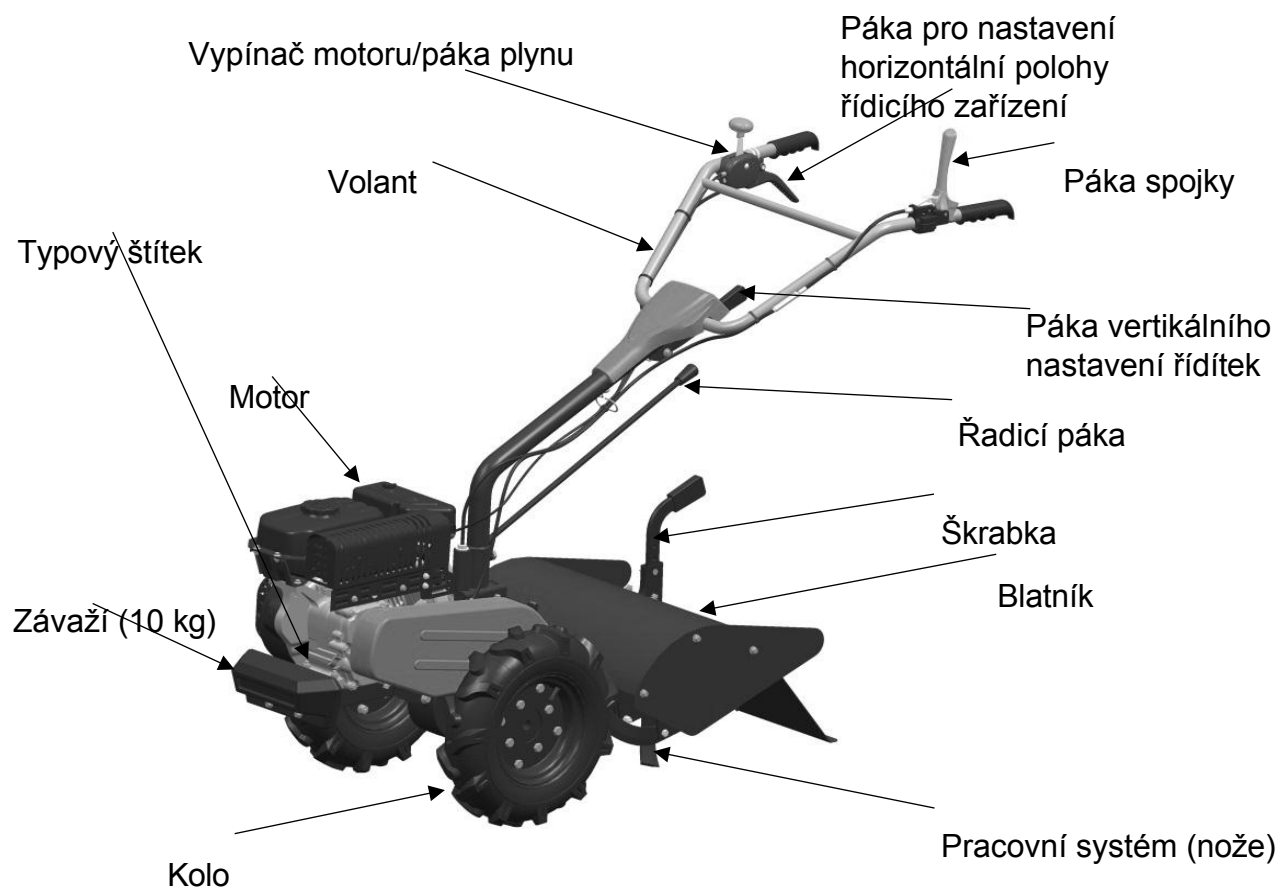
SYMBOL	VÝZNAM
 <p style="text-align: center;">1 2 3 4 5</p>	<p>1. VAROVÁNÍ! Horký povrch. 2. Před spuštěním zařízení si přečtěte návod k obsluze. 3. Udržujte bezpečnou vzdálenost od stroje. Stroj může vymršťovat úlomky, které mohou způsobit zranění. 4. Při chodu motoru nevstupujte do blízkosti nožů ani pod ně. 5. Rotující nože mohou způsobit poranění prstů na ruku nebo nohu. Před údržbou nebo opravou vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky.</p>
 <p style="text-align: center;">1 2 3</p>	<p>1. Před použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze. 2. Varování před otevřeným plamenem. Palivo a jeho výpary jsou vysoce hořlavé a výbušné. Palivo skladujte mimo dosah kouře, otevřeného ohně, jisker, zapalovacích plamínek, tepla a jiných zdrojů vznícení. Nebezpečí udušení. Tento motor vypouští oxid uhelnatý, bez zápachu, bezbarvý jedovatý plyn. Vdechování oxidu uhelnatého může způsobit nevolnost, mdloby nebo smrt. Používejte pouze v dobře větraných prostorách. 3. Nekuřte. Kouření může způsobit vznícení paliva.</p>
	<p>Udržujte bezpečnou vzdálenost od stroje. Při ostření nožů nasadte bezpečnostní kryt.</p>
	<p>Při běžícím motoru nevstupujte do blízkosti nožů ani pod ně.</p>
	<p>R – zpátečka N – neutrál F – jízda vpřed  - provoz (pracovní systém zapnutý)</p>

KÉ A TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	3WG4-50FQ-D
Model motoru	LC165F
Objem	182 cm ³
Výkon	4 kW při 3600 ot./min.
Pohon	2 vpřed + 1 vzad
Pracovní šířka	50 cm
Pracovní hloubka	≥10 cm
Pracovní nože	2+2
Řídítka	Nastavitelný ve svislém i vodorovném směru
Rozměry balení:	985 x 575 x 710 mm
Rozměry stroje připraveného k provozu ※	1610 x 535 x 1030 mm
Čistá hmotnost※	89 kg (včetně závaží 10 kg)
Hrubá hmotnost	108 kg
Kola	16" (4,0-8)
Pracovní rychlost kol	20 ot./min.
Rychlost jízdy vpřed	55 ot./min.
Rychlost jízdy vzad	31 ot./min.
Hladina akustického tlaku (v místě obsluhy)	81,4 dB(A)
Hladina akustického výkonu	92,8 dB(A)
Tolerance akustického výkonu	1,5 dB(A)
Úroveň vibrací	Levá rukojeť: 3,8 m/s ² Pracovní rukojeť: 3,3 m/s ²
Tolerance vibrací	2,5 m/s ²

※ Přibližná hodnota. Skutečné hodnoty se mohou lišit v závislosti na různých konfiguracích.

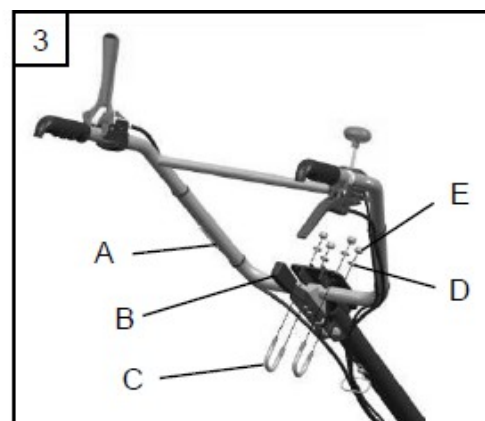
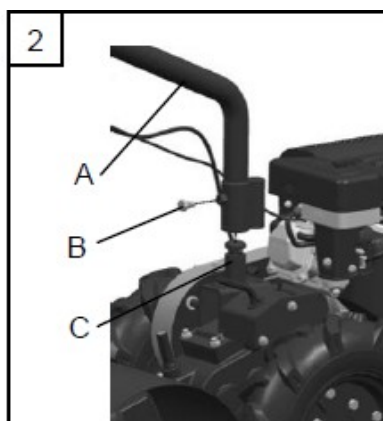
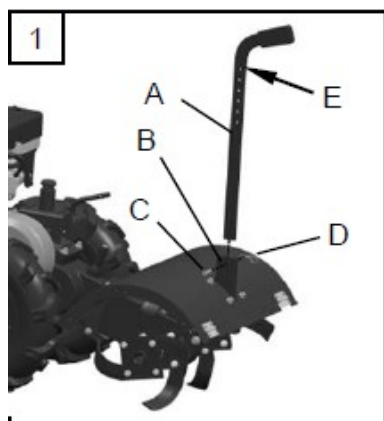
POPIS STROJE



MONTÁŽ

POZOR! Při montáži komponentů musí utahovací moment šroubů a matic odpovídat hodnotám uvedeným v následující tabulce.

PRŮMĚR ZÁVITU (mm)	UTAHOVACÍ MOMENT (Nm)
M5	2,5 ~ 3,5
M6	8–12
M8	22–28
M10	50–55



Montáž rýhovače (obr. 1)

1. Zasuňte rýhovač (A) svisle do drážky v úchytu (B).
2. Provedlečte čep (C) otvorem ve svislé drážce a otvorem (E) v rýhovači, aby jej udržel na místě. Nasadte na čep závlačku (D).

Montáž sloupku řízení (obr. 2)

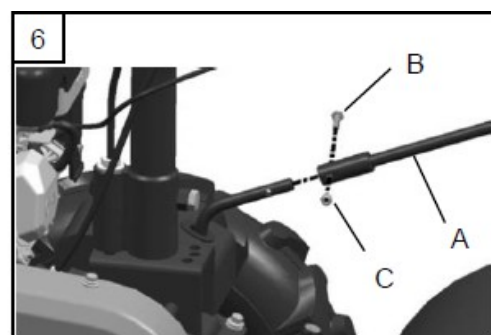
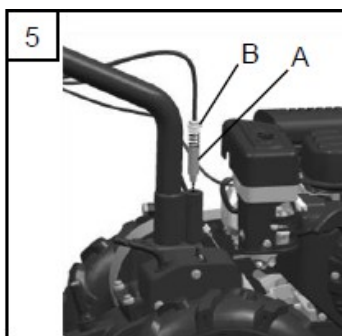
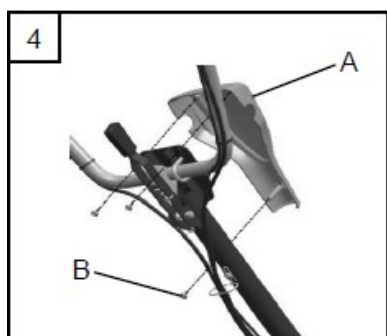
Nasuňte sloupek řízení (A) na výstupek (C) na držáku a zajistěte šroubem (B).

POZOR! Před montáží je třeba díly namazat.

Montáž říditka na sloupek (obr. 3)

Spusťte páku pro vertikální nastavení (B) a umístěte volant (A) do úchytu na sloupeku řízení. Upevněte volant pomocí dvou šroubů ve tvaru písmene U (C), čtyř podložek $\phi 8$ (D) a čtyř matic M8 (E).

POZOR! Matice utáhněte tak, aby bylo možné volantem otáčet, aniž by se zablokoval (vertikální nastavení).



Montáž krytu (obr. 4)

Namontujte kryt (A) pomocí tří šroubů ST 5×13 (B).

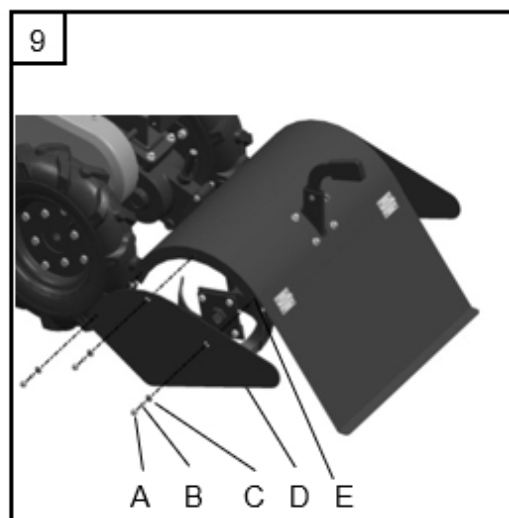
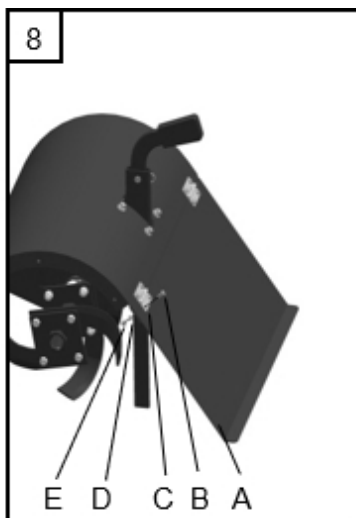
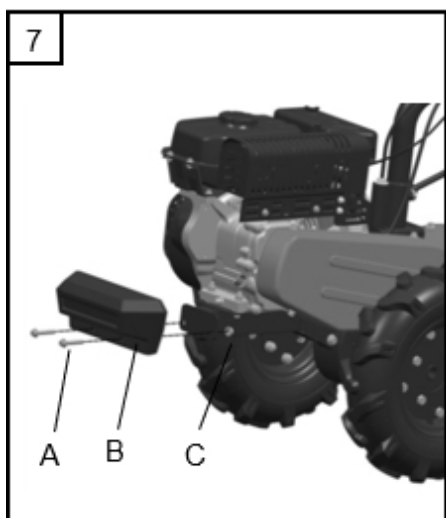
Montáž čepu (obr. 5)

Vložte čep (A) do otvoru ve sloupku řízení a zajistěte jej maticí (B).

POZOR! Díly je třeba před montáží namazat.

Montáž řadicí páky (obr. 6)

Namontujte řadicí páku (A) pomocí šroubu M6×25 (B) a matice M6 (C).



Montáž závaží (obr. 7)

K montáži závaží (B) do úchytu motoru použijte dva šrouby M8×45 (A) a dvě přírubové matice M8 (C).

⚠ **VAROVÁNÍ!** Při montáži a demontáži závaží buďte opatrní.

Závaží může spadnout a způsobit zranění.

Montáž zadního blatníku (obr. 8)

Pomocí čtyř šroubů M5×12 (B), čtyř podložek $\varnothing 5$ (D) a čtyř matic M5 (E) přišroubujte zadní blatník (A) ke dvěma závěsům (C).

Montáž bočních blatníků (obr. 9)

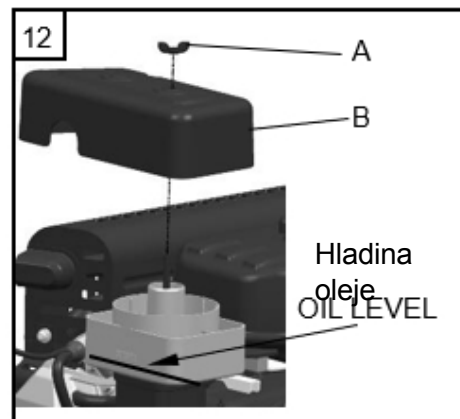
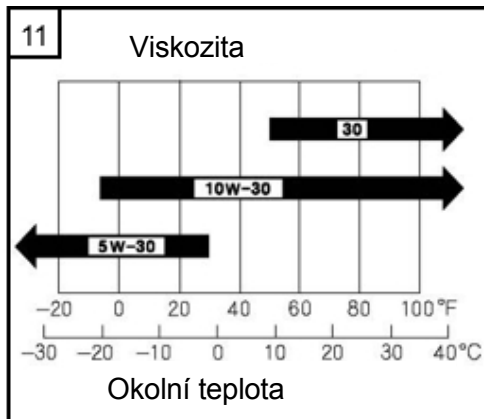
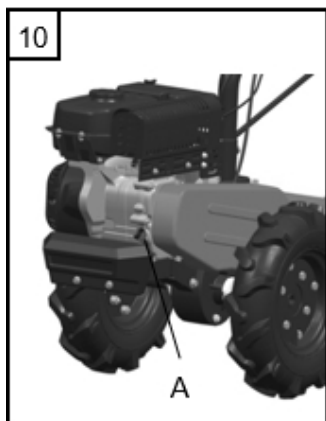
1. Namontujte boční blatník (D) na horní kryt (E) pomocí tří šroubů M6×14 (A), tří pružných podložek $\varnothing 6$ (B), tří podložek $\varnothing 6$ (C) a prozatím je nedotahujte.
2. Nastavte správnou polohu bočních blatníků a poté utáhněte tři šrouby M6×14.
3. Výše uvedené kroky proveďte stejným způsobem při montáži druhého bočního blatníku.

ÚDRŽBA

Kontrola motorového oleje

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Motor je třeba naplnit motorovým olejem (0,6 l). Pokud je hladina oleje pod minimem, může provoz motoru vést k jeho vážnému poškození.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Používejte čistý a kvalitní motorový olej určený pro čtyřtákní motory. Použití znečištěného oleje nebo nesprávného druhu motorového oleje může zkrátit životnost motoru.

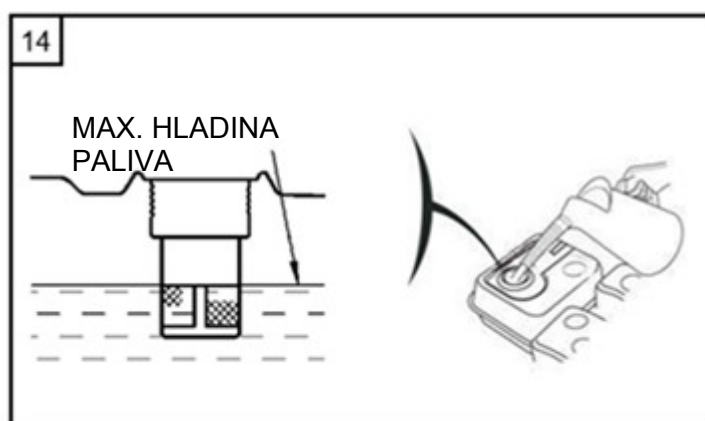
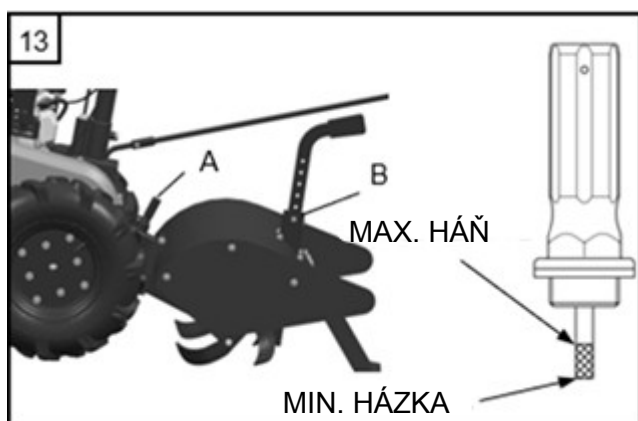


1. Umístěte motor do vodorovné polohy.
2. Vyměňte měрку (A, obr. 10) a otřete ji dočista.
3. Vložte měрку a vyjměte ji, aniž byste ji zašroubovali do hrdla plnicího otvoru. Zkontrolujte hladinu oleje na měrce.
4. Pokud je hladina oleje nízká, doplňte doporučený olej až k okraji plnicího otvoru.
5. Pohon pevně zašroubujte.

POZOR! Motorový olej SAE 10W-30 je doporučeným univerzálním mazivem a je vhodný pro použití při běžných teplotách okolí (obr. 11).

Kontrola oleje ve vzduchovém filtru

1. Sejměte křídlové šrouby (A) a kryt (B) (obr. 12).
2. Doplňte olej na stanovenou hladinu (typ oleje: SAE 10W-30).
3. Znovu namontujte vzduchový filtr a pevně utáhněte křídlové šrouby.



Kontrola oleje v převodovce

POZOR! Při prvním použití je třeba do převodovky nalít 2 litry oleje. Během plnění kontrolujte hladinu, nepřelévejte. Doporučený olej je SAE 80W90.

1. Umístěte kultivátor na rovný povrch. Nastavte škrabku do nejnižšího otvoru (B, obr. 13) tak, aby se nože dotýkaly povrchu.
2. Vyjměte měrku (A, obr. 13) a otřete ji dočista.
3. Vraťte měrku zpět a utáhněte ji. Poté ji vyjměte a zkontrolujte hladinu oleje.
4. Pokud je hladina oleje pod spodní značkou na měrce, doplňte doporučený olej až k horní značce. Nepřeplňujte.
5. Znovu zasuňte měrku.

Kontrola hladiny paliva

Při vypnutém motoru sejměte uzávěr palivové nádrže a zkontrolujte hladinu. Pokud je hladina paliva příliš nízká, doplňte nádrž (obr. 14).

⚠ **VAROVÁNÍ!** Palivo je vysoce hořlavé a výbušné. Nesprávná manipulace s palivem může způsobit popáleniny nebo vážná zranění.

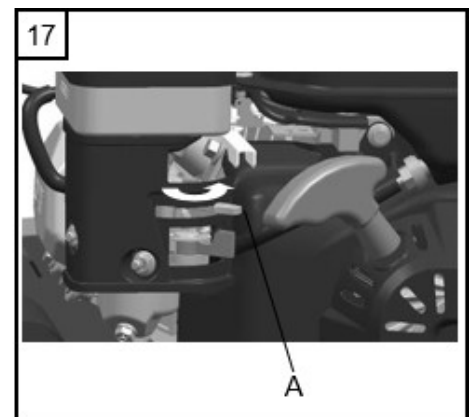
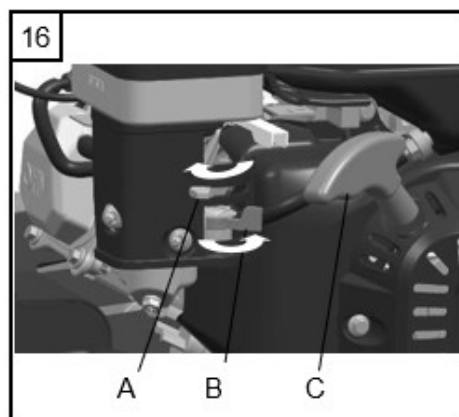
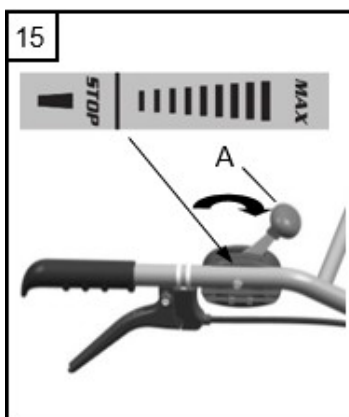
- Tankujte na dobře větraném místě. Pokud motor běžel, nechte jej vychladnout.
- Doplnějte palivo opatrně, aby nedošlo k jeho rozlití.
- Nenaplňujte palivo nad okraj palivového filtru.
- Po natankování pevně utáhněte uzávěr palivové nádrže.
- Nikdy nedoplňujte palivo do motoru v uzavřených prostorách, kde by se výpary paliva mohly dostat do kontaktu se zdroji tepla, plameny nebo jiskrami.
- Rozlité palivo je třeba okamžitě odstranit.

Kontrola pneumatik

Zkontrolujte, zda je tlak v pneumatikách správný. Pneumatiky mohou být pro účely přepravy nadměrně nahuštěné. Před spuštěním zařízení snižte tlak na provozní hodnotu, která činí přibližně 1,4–1,5 baru.

Zkontrolujte, zda jsou kola správně namontována. Šipka na běhounu pneumatiky by měla směřovat ve směru jízdy. V opačném případě kola otočte.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nepřehánějte pneumatiky nad uvedený tlak. Prasknutí pneumatiky může způsobit vážná zranění nebo dokonce smrt.



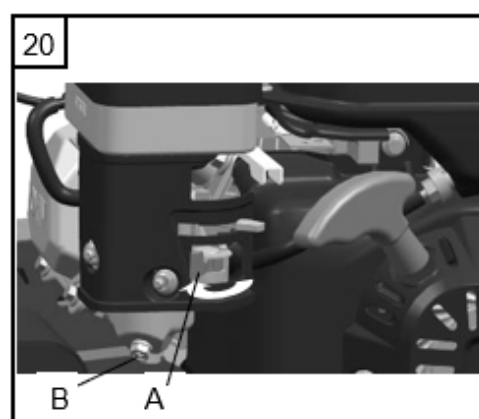
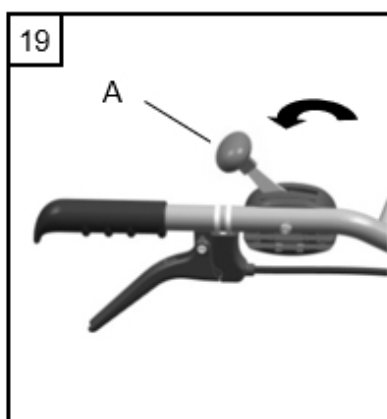
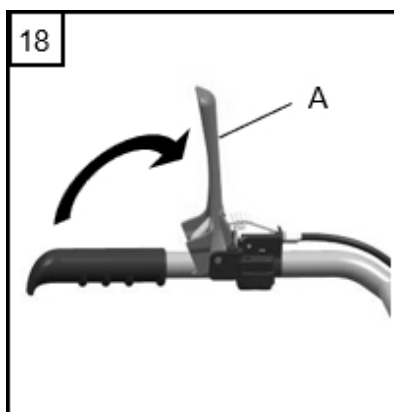
Spuštění motoru

⚠ **VAROVÁNÍ!** Před nastartováním motoru nastavte řadicí páku do polohy „N“ (obr. 25) a uvolněte spojkovou páku (A, obr. 18).

1. Nastavte páku plynu (A, obr. 15) do polohy MAX.
2. Otočte páku palivového ventilu (B, obr. 16) do polohy ON (Zapnuto).
3. Otočte páku sání (A, obr. 16) do polohy CLOSE (Zavřeno).

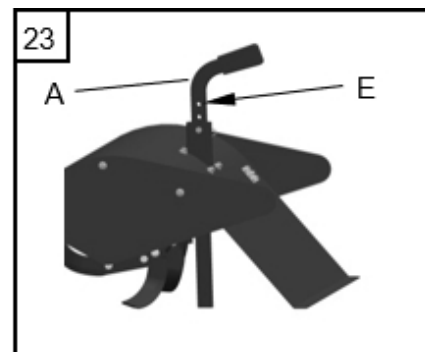
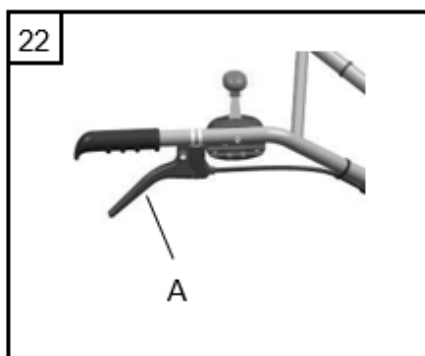
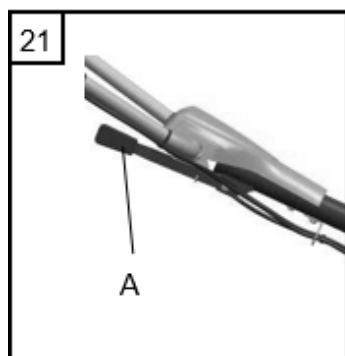
POZOR! Neuzavírejte sání, pokud je teplota vzduchu vysoká nebo je motor zahřátý.

4. Lehce zatáhněte za rukojeť startéru (C, obr. 16), až ucítíte odpor, a poté zatáhněte silně. Jemně vraťte rukojeť startéru zpět.
5. Pokud byla páka sání (A, obr. 17) posunuta do uzavřené polohy za účelem nastartování motoru, posuňte ji postupně do otevřené polohy, jak se motor zahřívá.



Vypnutí motoru

1. Uvolněte páku spojky (A, obr. 18).
2. Přesuňte páku plynu (A, obr. 19) do polohy STOP.
3. Otočte páku palivového ventilu (A, obr. 20) do polohy OFF.



Nastavení řízení

Volant lze nastavit ve čtyřech směrech: nahoru, dolů, doleva a doprava.

Nastavení volantu nahoru a dolů

Stiskněte páčku pro vertikální nastavení (A, obr. 21), nastavte řídítka do požadované výšky a poté páčku uvolněte.

POZOR! Před nastavením výšky volantu umístěte stroj na rovný, vodorovný povrch, aby nedošlo k jeho náhodnému převrácení.

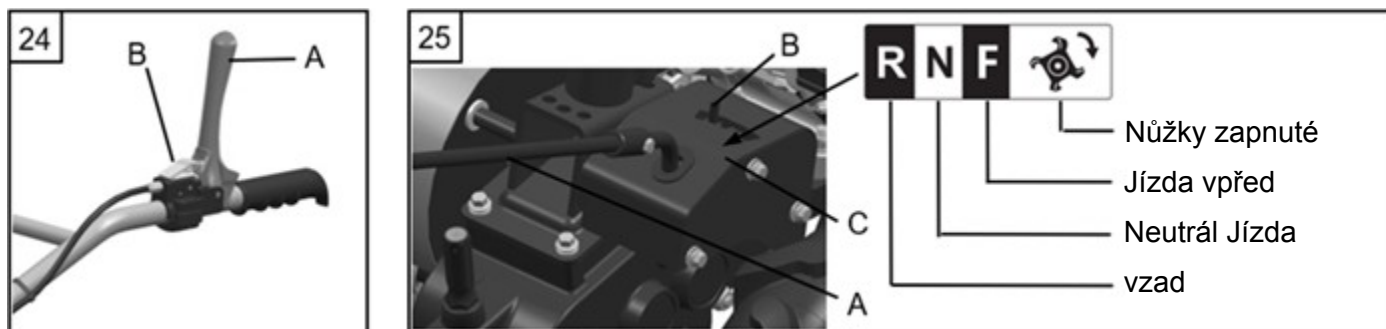
Nastavení volantu doleva a doprava

1. Pevně uchopte páku pro vodorovné nastavení (A, obr. 22), otočte řídkta doleva nebo doprava do požadované polohy a poté páku uvolněte.
2. Ujistěte se, že čep (A, obr. 5) je zasunutý do otvoru na držáku.

Nastavení pracovní hloubky

Nastavením výšky radlice (A, obr. 23) lze upravit pracovní hloubku. Posunutím radlice dolů se hloubka zmenší, posunutím nahoru se zvětší.

⚠ **VAROVÁNÍ!** V náročných půdních podmínkách je nutné rýč zcela spustit dolů, aby byla zachována kontrola nad kultivátorem. Při přepravě kultivátoru je nutné rýč nastavit do nejvyššího otvoru (E, obr. 23).



Používání spojky

- Je-li páka spojky (A, obr. 24) sešlápnutá, je spojka zapnutá a výkon se přenáší na převodovku.
- Je-li páka spojky uvolněna, je spojka vypnutá a výkon není přenášen.
- Chcete-li zařadit spojkovou páku, musíte nejprve stisknout bezpečnostní páku (B, obr. 24).

Volba rychlosti

1. Uvolněte páku spojky (A, obr. 24), aby se spojka vypnula.
2. Posuňte páku plynu (A, obr. 19) dozadu, abyste snížili otáčky motoru.
3. Zvedněte řadicí páku (A, obr. 25), abyste vyjmuli ukazatel (B, obr. 25) ze štěrbiny na desce (C, obr. 25), a poté posuňte řadicí páku doleva nebo doprava do požadované polohy.
4. Uvolněte řadicí páku, abyste umístili ukazatel do příslušného otvoru na desce.

POZOR! Pokud řadicí páka nezapadne do požadovaného rychlostního stupně, je třeba podržet spojkovou páku a lehce posunout řadicí páku, aby bylo možné přeřadit.

ÚDRŽBA

POZOR! Pečlivě si přečtěte návod k obsluze motoru.

Bezpečnostní opatření týkající se údržby

- Před zahájením jakýchkoli údržbových prací vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky. Vždy noste ochranné rukavice.
- Nikdy nepoužívejte rotavátor, který je poškozený, nesprávně seřízený nebo není zcela a bezpečně smontován.
- Ujistěte se, že pracovní ústrojí (nože) se přestane pohybovat po uvolnění spojkové páky. Pokud se nože po uvolnění spojkové páky stále pohybují, kontaktujte servis za účelem seřízení a do doby opravy stroj nepoužívejte.
- Veškeré úkony související s obsluhou mulčovače, jiné než úkony popsané v návodu k obsluze, musí provádět autorizovaný servis. Mulčovač nesmí být žádným způsobem upravován.
- Používejte výhradně doporučené příslušenství a náhradní díly.
- Nikdy se nedotýkejte pracovního ústrojí ani se nepokoušejte provádět údržbu kultivátoru při zapnutém motoru.
- Pokud je kultivátor již nepoužitelný, je třeba jej správně zlikvidovat bez poškození životního prostředí a předat jej místnímu sběrnému místu, které zajistí jeho správnou likvidaci.
- V případě poškození nebo zlomení bezpečnostního prvku je nutné jej okamžitě vyměnit.
- Opotřebované nebo poškozené nože je třeba vyměnit jako kompletní sadu.
- Tlumič výfuku a další části motoru (např. žebra válce, zapalovací svíčka) se během provozu zahřívají a zůstávají horké ještě určitou dobu po vypnutí motoru. Aby se snížilo riziko popálení, nedotýkejte se tlumiče výfuku a dalších částí, dokud jsou horké. Dávejte také pozor na motor a hnací hřídel, protože mohou být stále horké.
- Všechny matice, šrouby a vruty udržujte utažené, aby byly zajištěny bezpečné pracovní podmínky.
- Nikdy neodstraňujte nečistoty proudem vody nebo rozpouštědly.
- Kultivátor skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí a s prázdnou nádrží na palivo.

Nastavení karburátoru

⚠ **VAROVÁNÍ!** Karburátor neupravujte. Mohlo by to vést k porušení předpisů týkajících se emisí výfukových plynů.

Startér

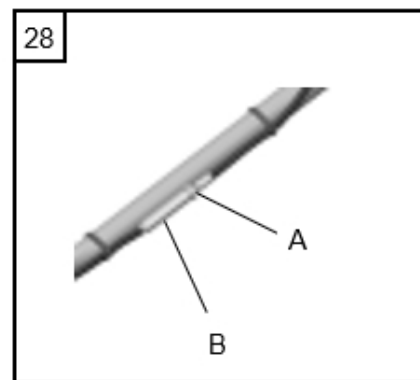
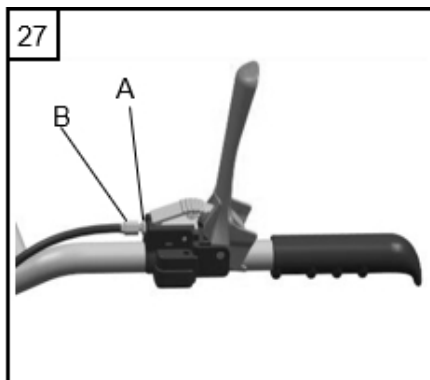
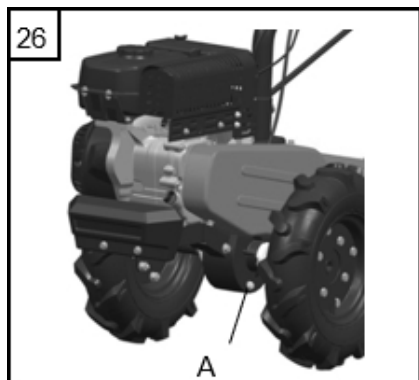
⚠ **VAROVÁNÍ!** Pružina startéru je napnutá a může dojít k jejímu poškození, což může způsobit vážná zranění. Nikdy se nepokoušejte ji demontovat ani upravovat.

Výměna oleje

POZOR! Použitý motorový olej likvidujte ekologickým způsobem. Doporučujeme jej odevzdat v těsně uzavřené nádobě v místním servisu k recyklaci. Nevyhazujte jej do odpadu, nevylévejte na zem ani do kanalizace.

Převodový olej

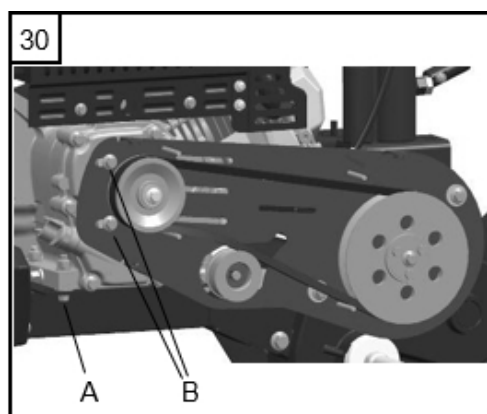
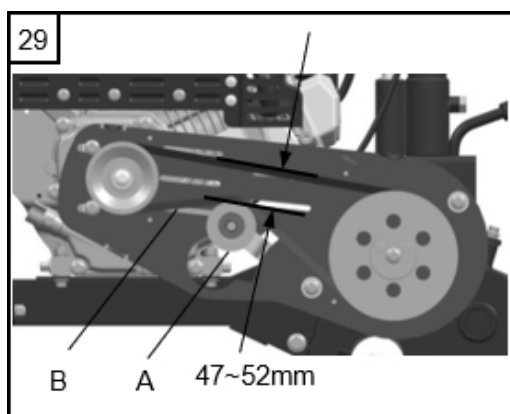
Hladinu oleje v převodovce je třeba kontrolovat každých 50 provozních hodin. Vytáhněte měрку (A, obr. 13) a zkontrolujte hladinu oleje. V případě potřeby doplňte olej SAE 80W90. Po každých 100 provozních hodinách je třeba vyměnit převodový olej:



1. Ujistěte se, že je stroj v horizontální poloze.
2. Odšroubujte měрку (A, obr. 13) a šroub (A, obr. 26).
3. Nechte olej vytéct z převodovky, dokud nebude zcela vyprázdněna.
4. Znovu nasadte šroub (A, obr. 26) a utáhněte ho momentem 18–20 N·m.
5. Naplňte převodovku olejem SAE 80W90 až po rysku (obr. 13).
6. Znovu namontujte měрку (A, obr. 13).

Nastavení lanka spojky

Pokud řemen prokluzuje, je třeba povolit pojistnou matici (A, obr. 27 nebo A, obr. 28) a vyšroubovat seřizovací šroub (B, obr. 27 nebo B, obr. 28). Po seřízení pevně utáhněte pojistnou matici. Poté nastartujte motor a zkontrolujte, zda spojka funguje správně. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaný servis.



Nastavení napnutí řemenu

1. Podržte páku spojky a zvedněte napínací váleček (A, obr. 29), abyste napnuli řemen (B, obr. 29). Správně napnutý řemen má napětí v rozmezí 47 až 52 mm.
2. Pokud napětí řemene nespadá do správného rozsahu, je třeba jej seřídit. Nejprve povolte čtyři upevňovací šrouby motoru (A, obr. 30) a dva upevňovací šrouby připojovací desky (B, obr. 30) a poté, pokud je řemen příliš volný, posuňte motor dopředu. Pokud je řemen příliš napnutý, posuňte motor dozadu, dokud napětí řemene neklesne do normálního rozsahu, a nakonec utáhněte montážní šrouby motoru a montážní šrouby připojovací desky.
3. Po seřízení by měla být při stlačení páky spojky mezi řemenem a omezovacími tyčemi (A, B, C, D, obr. 31) odpovídající vůle (3 ~ 8 mm).

Pracovní systém (nože)

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nikdy neopravujte poškozené nože svařováním, rovnáním nebo úpravou tvaru. Může to způsobit vážná nebo smrtelná zranění.

Čištění stroje

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Pokud k čištění stroje používáte stlačený vzduch, noste vhodnou ochranu očí a protiprachovou masku.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Čištění stroje proudem vody s vysokým tlakem (např. tlakovou myčkou) může způsobit poškození motoru a elektrického systému.

Výměna nožů

1. Demontujte boční blatníky (E, obr. 9).
2. Odstraňte zajišťovací čepy (A, obr. 32) a vyjměte levou (B, obr. 32) nebo pravou sadu nožů (C, obr. 32), která vyžaduje výměnu.
3. Vyměňte opotřebované nebo poškozené nože jako kompletní sadu.
4. Sadu znovu namontujte (obr. 32).
5. Namontujte zpět boční blatníky.

Tlak v pneumatikách

Pravidelně kontrolujte, zda tlak v pneumatikách činí 1,4–1,5 baru.

Doporučená dodatečná údržba

Doporučuje se nechat stroj zkontrolovat specializovaným technikem v autorizovaném servisu na konci sezóny v případě intenzivního používání a každé dva roky v případě běžného používání.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Veškeré údržbové práce, které nejsou podrobně popsány v tomto návodu, musí provádět autorizovaný servis. Pro zajištění správné funkce zařízení používejte výhradně originální náhradní díly.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Jakékoli neautorizované úpravy nebo použití neoriginálních náhradních dílů mohou způsobit vážné zranění nebo smrt obsluhy či třetích osob.

Plán údržby

Kontroly a prohlídky provádějte podle níže uvedené tabulky. Mějte na paměti, že níže uvedené intervaly údržby platí pouze pro běžné provozní podmínky. Pokud je každodenní provoz náročnější než obvykle, je třeba intervaly údržby odpovídajícím způsobem zkrátit.

		Před každým použitím	Po prvních 5 hodinách provozu nebo po prvním měsíci	Každé 3 měsíce nebo po 50 hodinách	Každých 6 měsíců nebo 100 hodin
Motorový olej	Zkontrolovat hladinu	•			
	Vyměnit		•	•	
Převodový olej	Zkontrolovat hladinu	•			
	Vyměnit				•
Vzduchový filtr	Zkontrolovat	•			
	Vyčistit			•(1)	
Zapalovací svíčka	Vyčistit				•
Vůle ventilů	Zkontrolovat a seřadit				•
Palivový filtr	Vyčistit				•
Palivové potrubí	Zkontrolovat	Každé 2 roky (v případě potřeby vyměnit) (2)			
Napnutí řemenu	Seřadit		•		•
Spojkový kabel	Seřadit		•		•
Sada nožů	Zkontrolovat (poškození a opotřebení)	•			
Ovládací prvky (vypínač zapalování, páka sání, spoušť škrtecí klapky)	Zkontrolovat funkci	•			
Všechny přístupné šrouby a matice (kromě šroubů karburátoru)	Zkontrolujte a dotažte	•			
Celý stroj	Zkontrolujte: úniky, praskliny a opotřebení	•			

POZOR!

(1) Pokud je zařízení používáno v prostředí s vysokým výskytem prachu, je třeba provádět častější kontroly.

(2) Tyto součásti by měl kontrolovat autorizovaný servis. Postupy údržby najdete v návodu k obsluze.

SKLADOVÁNÍ

Pokud má být stroj skladován po delší dobu:

- Vyprázdněte palivovou nádrž a znovu nasadte uzávěr.
- Palivo likvidujte v souladu s předpisy a s ohledem na životní prostředí.
- Zvláštní pozornost věnujte částem, jako je motor a hnací hřídel, protože mohou být stále horké.
- Nikdy neodstraňujte nečistoty proudem vody nebo rozpouštědly, protože by mohlo dojít ke korozi součástí během skladování.
- Kultivátor skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí a s prázdnou nádrží na palivo.
- Postupy pro uvedení stroje do provozu po zimním uskladnění jsou stejné jako postupy pro spuštění při běžném používání.

Demontáž a likvidace

Mnoho materiálů použitých při konstrukci stroje je recyklovatelných; kovy (ocel, hliník a mosaz) lze odevzdat do sběrného dvora. Pro další informace se obraťte na místní sběrný dvůr. Likvidace stroje musí probíhat s ohledem na životní prostředí, aby nedošlo ke znečištění půdy, ovzduší a vody. V každém případě je nutné dodržovat místní předpisy.

PŘEPRAVA

⚠ **VAROVÁNÍ!** Při přesunu stroje z jednoho pracoviště na druhé je vždy nutné odpojit vývodový hřídel. Věnujte zvláštní pozornost tvrdým předmětům nebo chodníkům, schodům atd., které by mohly narazit do nožů a způsobit jejich poškození. Rychlost stroje by měla být vždy přizpůsobena okolním podmínkám.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Stroj nesmí být zvedán pomocí popruhů, řetězů nebo háků.
Stroj nemá žádné úchytné body.

- Stroj nesmí být provozován na veřejných komunikacích.
- Stroj nesmí být tažen. K přepravě stroje použijte vhodné vozidlo s odpovídajícím výkonem a rozměry.
- Při přepravě stroje na vozidle se ujistěte, že je pevně a bezpečně upevněn pomocí popruhů nebo pásů.
- Stroj musí být přepravován ve vodorovné poloze s prázdnou nádrží, přičemž je třeba zajistit také soulad s platnými přepravními předpisy pro takové stroje.
- Při nakládání stroje na vozidlo vždy vyberte rovný prostor, mimo silniční provoz a bez potenciálně nebezpečných předmětů.
- Vždy používejte certifikované nakládací rampy, které jsou 4krát delší než výška ložné plochy vozidla, mají odpovídající šířku, protiskluzový povrch a pevnou konstrukci, aby unesly hmotnost stroje, a jsou pevně upevněny.
- Stroj lze také připevnit k paletě a naložit pomocí vysokozdvížného vozíku. V takovém případě musí vysokozdvížný vozík řídit oprávněný obsluhovatel.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ S MODELEM

Pokud nelze nastartovat motor, zkontrolujte:

- zda je plynová páka v poloze MAX,
- zda je v motoru dostatečné množství oleje,
- zda je palivový ventil v poloze ON,
- zda je v palivové nádrži palivo,
- zda může být palivo přiváděno do karburátoru. Pro ověření toho může uživatel povolit vypouštěcí šroub (B, obr. 20) karburátoru a nastavit palivový ventil do polohy ON.
- zda zapalovací svíčka jiskří. K tomu je třeba:
 1. Sejměte krytku zapalovací svíčky, odstraňte z ní nečistoty a poté odpojte a vyšroubujte zapalovací svíčku.
 2. Nasadte krytku zapalovací svíčky na zapalovací svíčku.
 3. Dotkněte se kovovým pouzdem zapalovací svíčky hlavy válců motoru. Lehce zatáhněte za startér, abyste zkontrolovali, zda se objevují jiskry. Pokud ano, znovu nasadte zapalovací svíčku a nastartujte motor.

Pokud se motor stále nespustí, obraťte se na autorizovaný servis.

⚠ VAROVÁNÍ! V případě rozlití paliva je nutné ho důkladně odstranit a nechat zaschnout před kontrolou zapalovací svíčky nebo nastartováním motoru, protože rozlité palivo a jeho výpary mohou způsobit požár.